

ព័ត៌មានប្រចាំខែសំរាប់ជំងឺរលាកដង្ហើម

National Respiratory Disease and Influenza Bulletin

Ministry of Health, Cambodia

August 2016 (week 31 to 35)

Volume 8, No. 8



1 សេចក្តីសង្ខេប Summary

ក្នុងខែសីហា ឆ្នាំ២០១៦ អត្រា influenza មានកំរិតខ្ពស់ជាងប្រៀបធៀបនឹងខែមុន។ កំរិតវិជ្ជមានមានលក្ខណៈខ្ពស់ ប្រហែលពីរដងប្រៀបធៀបនឹងខែមុន ហើយ influenza B មានប្រហែល ៦០% ក្នុងចំណោមសំណាកវិជ្ជមានដោយ influenza ដទៃទៀត។

មេរោគ *Burkholderia pseudomallei* ត្រូវបានរកឃើញក្នុងសំណាក ៤ ដែលមានភាពត្រូវនឹងថ្នាំ Ceftazidime Imepenem Amoxicillin-Clavulanic Acid និង Trimethoprim-Sulfamethoxazole និងមានមេរោគ យ៉ាងហោចណាស់ ៧៥% មានភាពស៊ាំនឹងថ្នាំ Gentamicin និង Ciprofloxacin។

The influenza positivity rate in August is quite higher than previous months. The number of positive cases is almost two folds compared to July, and 60% are influenza B.

Burkholderia pseudomallei were isolated in four samples, of which drug sensitivity was 100% with Ceftazidime, Imepenem, Amoxicillin-Clavulanic Acid and Trimethoprim-Sulfamethoxazole. At least 75% of the isolates were resistant to Ciprofloxacin and Gentamicin.

2 ការវិភាគវីរុសផ្តាសាយនៅថ្នាក់ជាតិ National Influenza Virology Analysis

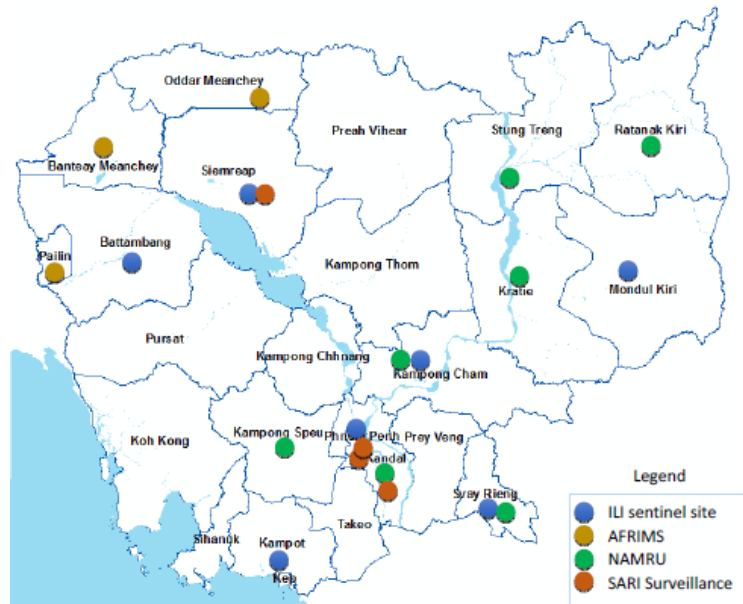
តារាងទី 1: សេចក្តីសង្ខេបអំពីប្រភេទនិងអនុប្រភេទវីរុសផ្តាសាយដែលបានរកឃើញតាមរយៈប្រព័ន្ធតាមដានជំងឺក្នុងប្រទេសកម្ពុជានាពេលបច្ចុប្បន្នមានការតាមដានជំងឺស្រដៀងនឹងជំងឺផ្តាសាយ ការតាមដានជំងឺផ្តាសាយធ្ងន់ធ្ងរ NAMRU2 និង AFRIM។

Table1. Summary of influenza virus strains and subtypes identified through current Cambodian surveillance systems including the Ministry of Health ILI, SARI, NAMRU2 and AFRIMS sentinel surveillance systems.

អនុប្រភេទវីរុសផ្តាសាយ Influenza Virus Subtypes		ខែសីហា ឆ្នាំ ២០១៦ August 16					សរុបខែសីហា August total	សរុបឆ្នាំ ២០១៦ ដល់ពេលនេះ 2016 year to date
		ILI	SARI	FSS	AISS	Event-based		
A	H1N1pdm (2009)	32	33	76	8	0	149	854
	H3N2	8	2	1	3	0	14	17
	H5N1	0	0	0	0	0	0	0
	H7N9	0	0	0	0	0	0	0
B	Undetermined lineage	1	0	132	31	0	238	403
	Victoria lineage	45	29			0		
Total		86	64	209	42	0	401	1274

រូបភាពទី១ ផែនទីបង្ហាញពីទីកន្លែងដែលមានប្រព័ន្ធតាមដានជំងឺផ្តាសាយនៅកម្ពុជា

Figure 1: Map of ILI and SARI sentinel surveillance sites



4 ការតាមដានជំងឺស្រដៀងនឹងជំងឺផ្តាសាយ

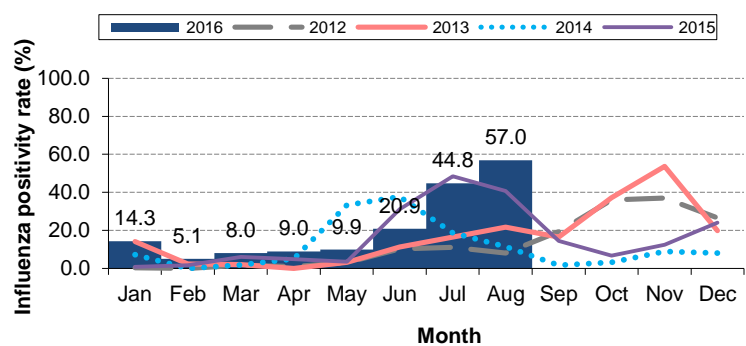
Influenza-like Illness (ILI) sentinel surveillance

បរិយាយ

ការតាមដានជំងឺស្រដៀងនឹងជំងឺផ្តាសាយនាពេលបច្ចុប្បន្នគ្របដណ្តប់លើការពិគ្រោះជំងឺក្រៅមកពីតំបន់ចំនួន៧ រួមមាន៖ បាត់ដំបង កំពង់ចាម កំពត មណ្ឌលគិរី ភ្នំពេញ សៀមរាប និង ស្វាយរៀង

Description: ILI surveillance currently covers outpatients from the following seven areas: Battambang, Kampong Cham, Kampot, Mondolkiri, Phnom Penh, Siem Reap, and Svay Rieng.

Figure 2: ILI sentinel surveillance, influenza positivity rate by month, 2016 compared to 2012-2015



និយមន័យ : បុគ្គលណាដែលមានកំដៅឡើងភ្លាមៗ លើសពី៣៨អង្សាសេ នៅខ្សែកដោយមិនមានបូកបន្ថែម និងមាន ក្អក ឬ ឈឺបំពង់ក ហើយមិនមានរោគវិនិច្ឆ័យផ្សេងទៀត។

Case definition: A person presenting with sudden onset of fever ($>38^{\circ}\text{C}$ – armpit) and cough and/or sore throat in the absence of another diagnosis.

ការកម្រិត :

នៅក្នុងខែសីហា ឆ្នាំ ២០១៦ មានករណីស្រដៀងនឹងផ្តាសាយ (ILI) ចំនួន ១៣២៤ ក្នុងចំណោម ២៦៧៧៨ ករណីពិគ្រោះជំងឺក្រៅស្រុក (OPD) បានរាយការណ៍ ។ អត្រាពិគ្រោះករណីស្រដៀងនឹងផ្តាសាយ គឺ ៤.៩៤%។

ក្នុងចំណោម ១៥១ សំណាកដែលបានធ្វើតេស្ត ៨៦ (៥៧%) វិជ្ជមាន មេរោគ influenza (មើលរូបភាពទី២)

អត្រាវិជ្ជមានមេរោគ influenza ក្នុងខែសីហាមានសភាពខ្ពស់ជាង ប្រៀបធៀបនឹងខែកក្កដា និង ខែដដែល ឆ្នាំ២០១៥ (៤០,៦៥%) ។

ក្នុងចំណោមសំណាកវិជ្ជមានទាំង៨៦ មាន influenza virus influenza virus B/Victoria ៥២.៣% (៤៥) A/H1N1pdm ចំនួន ៣៧.២% (៣២) ៨ A/H3N2 និង ក្រៅពីនោះ B/lineage undetermined ។

Findings:

In August 2016, 1,324 ILI consultations were reported among 26,778 total outpatient (OPD) consultations with an ILI consultation rate of 4.94%.

Among 151 samples tested, 86 (57.0 %) were positive with influenza (Figure 2).

The Influenza Positive Rate for August is higher than that of July as well as than the same period in 2015 (40.65%).

Of all 86 positive samples, 52.3% (45) was identified with influenza virus B/Victoria, 37.2% (32) A/H1N1pdm, 8 A/H3N2 and one influenza B/lineage undetermined.

5 ការតាមដានរបាយការណ៍សូន្យសំរាប់ជំងឺរលាកផ្លូវដង្ហើមធ្ងន់ធ្ងរឬរលាកសួត

CamEWARN: Severe respiratory infections or pneumonia case-based surveillance

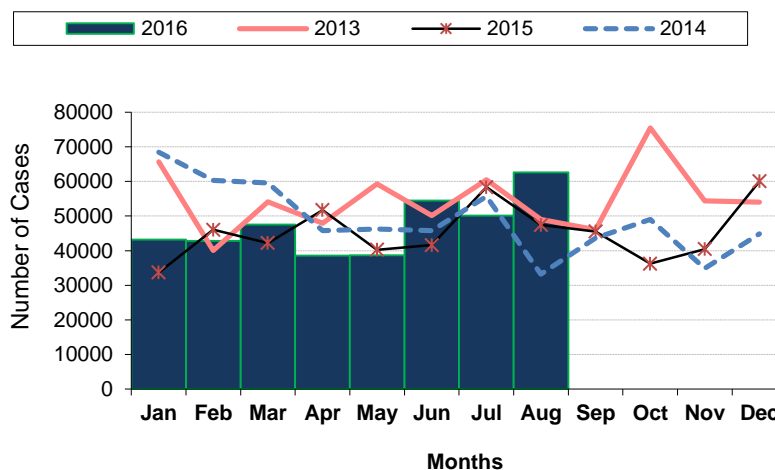
បរិយាយ :

CamEWARN ការ តាមដានរបាយការណ៍ សូន្យ ត្រូវបានរាយការណ៍ពីគ្រប់ មណ្ឌល សុខភាព និង មន្ទីរពេទ្យ ទាំងអស់ដែលបាន ប្រមូលនិងរាយការណ៍ ទៅកាន់ក្រសួងសុខាភិបាលជាទៀងរាល់សប្តាហ៍។ របាយការណ៍សូន្យ មាន១០ជំងឺឬបណ្តុំរោគ សញ្ញា ក្នុងនោះមានជំងឺ រលាកសួតធ្ងន់ធ្ងរឬ រលាកសួត

Description:

CamEWARN is a case-based surveillance involving zero reporting from all government health centres and hospitals, consolidated and reported to MoH on a weekly basis. It covers 10 diseases and syndromes, including severe respiratory infections or pneumonia.

Figure 3: Severe respiratory infections (SRI) or pneumonia cases reported to CamEWARN 2016 compared to 2013-2015



Case definition: A person aged over five years with a history of fever ($\geq 38^{\circ}\text{C}$) and cough or difficult breathing or shortness of breath. For a child aged 1 to 5 years: cough or difficulty breathing and breathing rate $>40/\text{min}$. For an infant aged 2 months to under 1 year: cough or difficulty breathing and breathing rate $>50/\text{min}$ or someone with evidence of pneumonia on chest X-ray.

និយមន័យការណ៍ :

បុគ្គលអាយុចាប់ពី ៥ឆ្នាំ ឬលើសមានប្រវត្តិគ្រុនក្តៅ ឬគ្រុនក្តៅ (កំដៅ លើស ៣៨អង្សាសេ នៅក្លៀកមិនបូកបន្ថែម) និងសញ្ញាណាមួយ៖ ក្អក-ពិបាកដកដង្ហើម-ដង្ហើមដង្ហក់ ឬខ្លី។ កុមារអាយុចាប់ពី ១ឆ្នាំ ដល់ក្រោម ៥ឆ្នាំ: ក្អក ឬពិបាកដកដង្ហើម និង មានចង្វាក់ដង្ហើមចាប់ពី ៤០ដង ឬលើសក្នុង ១នាទី

និយមន័យការណ៍ (បន្ត):

កុមារអាយុតិចជាង ១ឆ្នាំ: ក្អក ឬពិបាកដកដង្ហើម និងមានចង្វាក់ដង្ហើម ចាប់ពី ៥០ដង ឬលើសក្នុង ១នាទី
គ្រប់បុគ្គលទាំងអស់: មានភស្តុតាងបញ្ជាក់ពីជំងឺរលាកសួតដោយចតកាំរស្មី x

ការរកឃើញ:

ចំនួនករណីសរុបនៃជំងឺរលាកសួតដង្ហើមធ្ងន់ធ្ងរ ឬរលាកសួតដែលបានរាយការណ៍មកកាន់របាយការណ៍សូន្យក្នុងខែសីហា មាន ៦២៦៤៥ ករណី។ ចំនួននេះមានការកើនឡើង ប្រៀបធៀបនឹងខែកក្កដា (៥០១២៦ ករណី) និងខែសីហាឆ្នាំមុន (៤៧ ៤២៤ ករណី) សូមមើលរូបភាព ៣។ មានករណីស្លាប់ដែលទាក់ទងនឹងជំងឺនេះ ចំនួន ១៤ ករណីក្នុងខែកក្កដា ៥ រាយការណ៍ពី មកពីមន្ទីរពេទ្យជ័យវរ្ម័នទី៧ ៥ ពីមន្ទីរពេទ្យកុមារអង្គរ (ខេត្តសៀមរាប) មួយពីមន្ទីរពេទ្យ និមួយៗ៖ កំពង់ចាម មន្ទីរពេទ្យខេត្តព្រៃវែង កោះកុង និង សៀមរាប។

Findings:

The total number of SRI cases reported to CamEWARN in August 2016 was 62,645. The number of cases was higher compared to last month (n=50,126) and the same period last year (n= 47,424) (Figure3).

There were total 14 SRI-related deaths reported in August: five each from Jayavaraman 7 hospital and Angkor Hospital for Children (Siem Reap); one each from Kampong Cham, and Koh Kong, Prey Veng, and Siem Reap provincial hospitals.

6 ការតាមដានបែបព្រឹត្តិការណ៍ Event-based surveillance

មិនមានករណីសង្ស័យនៃជំងឺផ្លូវដង្ហើមដែលកើតមានជាចង្កោមត្រូវបានរាយការណ៍ក្នុងខែសីហានេះ ទៅកាន់ប្រព័ន្ធតាមដានបែបព្រឹត្តិការណ៍ទេ។
There was no suspected cluster of respiratory illnesses reported in August 2016 through EBS.

7 ការតាមដានឃ្លាំមើលចំពោះជំងឺផ្លូវដង្ហើមធ្ងន់ធ្ងរ CDC/MOH SARI sentinel surveillance

បរិយាយ

ទិន្នន័យនិងសំណាកត្រូវបានប្រមូលចាប់តាំងពីឆ្នាំ ២០០៩។ ក្នុងខែកញ្ញា ឆ្នាំ ២០១៤ មន្ទីរពេទ្យចំនួន៨ រួមមាន ២ នៅភ្នំពេញ ១នៅខេត្តកណ្តាល ១ នៅខេត្តសៀមរាប បានចូលរួមនៅក្នុងប្រព័ន្ធឆ្នាំ២០០៩ និង ១នៅខេត្តតាកែវ ១នៅខេត្តកំពង់ចាម ១ នៅខេត្តស្វាយរៀង និង ១នៅខេត្តកំពត) បានចូលរួមនៅក្នុងប្រព័ន្ធក្នុងឆ្នាំ ២០១៤។

និយមន័យជំងឺ:

បុគ្គលដែលមានគ្រុនក្តៅភ្លាមៗលើសពី៣៨អង្សាសេ ឬមានប្រវត្តិក្តៅខ្លួន ក្នុងកំឡុង១០ថ្ងៃ និង មានក្អក ឬ ឈឺបំពង់ក និង ដកដង្ហើមខ្លីៗ ឬ ពិបាកដកដង្ហើម និង តម្រូវអោយសំរាកក្នុងមន្ទីរពេទ្យ។

សំណាកត្រូវបានយកពីគ្រប់ករណីដែលត្រូវនឹងនិយមន័យនឹងធ្វើតេស្តរកមេរោគផ្តាសាយ (influenza)។ តេស្តរកមេរោគផ្លូវដង្ហើមផ្សេងទៀតធ្វើឡើងសំរាប់តែកុមារអាយុក្រោម៥ឆ្នាំប៉ុណ្ណោះ។

Description:

Data and specimen collection began in August 2009. As of September 2014, eight hospitals (two in Phnom Penhand one each in Kandal, Siem Reap, Takeo, Kampong Cham, Svay Rieng and Kampot) have participated in the system. Two in Phnom Penh and one each in Kandal and Siem Reap have participated since 2009 and Takeo, Kampong Cham, Svay Rieng and Kampot have participated in September 2014.

Case definition:

Sudden onset of fever >38°C or history of fever within 10 days of presentation AND cough or sore throat AND shortness of breath or difficulty breathing AND requiring hospitalization. Clinical samples from all cases are tested for influenza virus. Tests for non-influenza viruses are only done for cases under 5 years of age.

ការកម្រិត

២៥៣ ករណីនៃជំងឺរលាកផ្លូវដង្ហើមធ្ងន់ធ្ងរ (SARI) ត្រូវបានរាយការណ៍ក្នុងខែសីហា ឆ្នាំ ២០១៦។ មាន ៦៤ ករណីវិជ្ជមានវីរុសផ្លាស្វាយ៖ ៣៣ ករណី A/H1N1pdm ២៩ ករណី B/Victoria និង ២ ករណី A/H3N2 ។ ៨០ សំណាកត្រូវបានយកពីកុមារអាយុក្រោម ៥ ឆ្នាំ ត្រូវបានធ្វើតេស្តរកមេរោគផ្លូវដង្ហើមផ្សេងៗទៀត រួមមាន *Parainfluenza 3* ចំនួន៤ *Parainfluenza 1* ចំនួន៤ និង *human Metapneumovirus (hMPV)* ចំនួន ១ (សូមមើលរូបភាពទី៤) ។

Findings:

253 new SARI cases were reported in August 2016. 64 cases were tested positive for influenza viruses: 33 A/H1N1pdm, 29 B/victoria and two A/H3N2.

There seems to be an increase in SARI for August compared to previous month.

80 samples from children less than 5 years of age were tested for other viruses: four positive with *Parainfluenza 3*, four positive with *Parainfluenza 1* and one *human Metapneumovirus (hMPV)* (Figure 4).

Figure 4: SARI case number by month from four sentinel sites, 2013- 2016

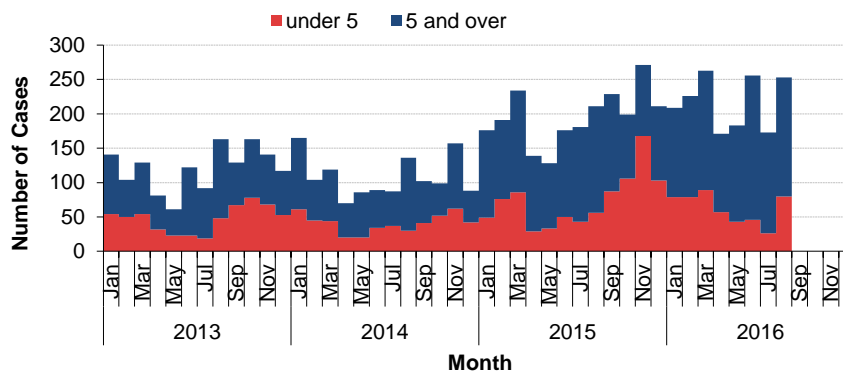
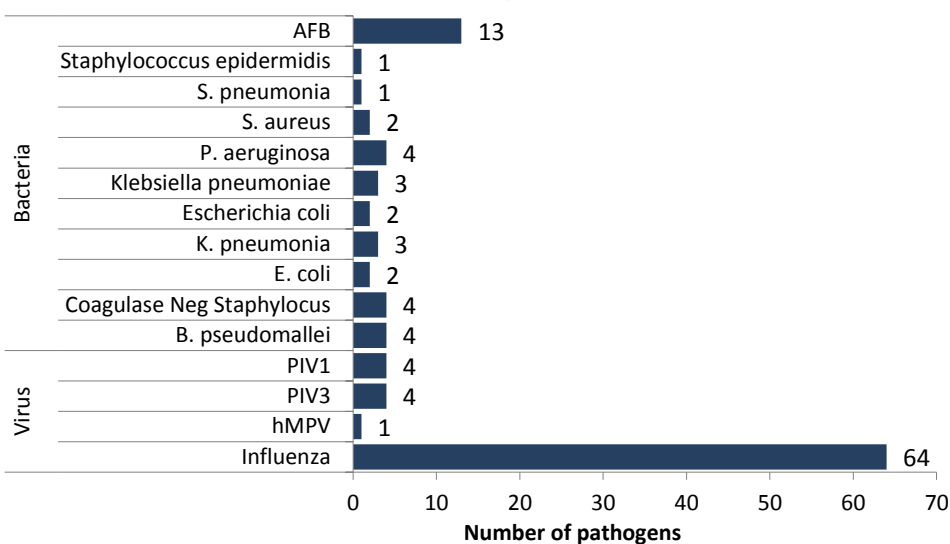


Figure 5: Pathogens identified from SARI cases, August 2016 (n=114)



ការកម្រិត

ការវិភាគរកបាក់តេរីបង្ករោគមួយចំនួនត្រូវបានធ្វើឡើងពីសំណាក។ មេរោគបាក់តេរីដែលរកឃើញច្រើនជាងគេរួមមាន *Influenza* (៦៤) and *Acid fast bacilli (AFB)* (១៣) (សូមមើលរូបភាពទី៥) ។

Findings:

The following bacterial pathogens were the most identified from samples: *Influenza* (64) and *Acid fast bacilli (AFB)* (13) (Figure 5).

បរិយាយ

ការតាមដានជំងឺគ្រុនក្តៅដោយ NAMRU គ្របដណ្តប់មូលដ្ឋានសុខាភិបាលមួយចំនួនក្នុងខេត្តកំពង់ស្ពឺ ស្វាយរៀង ក្រចេះ ស្ទឹងត្រែង កំពង់ចាម និង រតនៈគិរី ។ ទិន្នន័យនិងសំណាកប្រមូលពីករណី ។ ផ្នែកលើព័ត៌មានផ្នែកមន្ទីរពិសោធន៍ដើម្បីរកមើល បាក់តេរី ប៉ារ៉ាស៊ីត និង វីរុសដែលបង្ករោគ។

Description: NAMRU's fever surveillance covers sentinel health facilities in Kandal, Kampong Speu, Svay Rieng, Kratie, Stung Treng, Kampong Cham, and Ratanakiri. Both data and samples are collected from cases. The system includes laboratory-based information and looks at bacterial, parasitological, and viral causes of disease.

និយមន័យ

បុគ្គលដែលមានគ្រុនក្តៅ (លើសពី៣៨អង្សាសេ ក្នុងកំឡុងពេល ១០ថ្ងៃ និងមានរយៈពេលលឿ រហូតលើសពី២៤ម៉ោង ការតាមដាន៖

Case

definition: A person with febrile illness with a fever ($>38^{\circ}\text{C}$ – tympanic) within the past 10 days lasting over 24 hours.

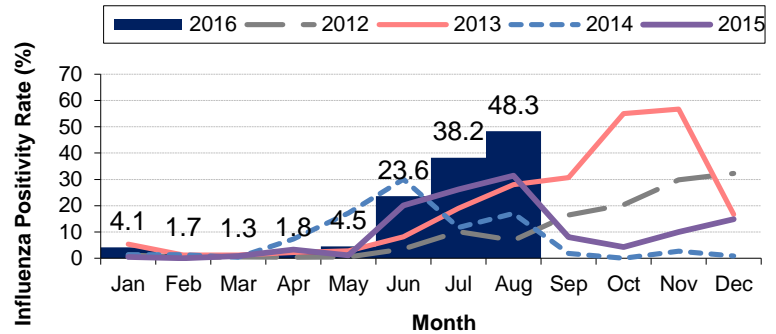


Figure 6: NAMRU sentinel sites, influenza positivity rate of febrile patients. 2016 compared to 2012-2015

ការកម្រិត

សរុបចំនួន ៤០៩ ករណីស្រដៀងនឹងផ្តាសាយ (៩១.៥%) ដែលបានរកឃើញក្នុងចំណោមករណីគ្រុនក្តៅទាំងអស់ដែលបានជ្រើសរើស (ចំនួន ៤៤៧ ករណី) ។ ក្នុងចំណោមសំណាក២០៩ករណីដែលវិជ្ជមាន មាន ៧៦ វិជ្ជមាន influenza A/H1N1pdm ១៣២ influenza B និង មួយ influenza A/H3N2។

អត្រាវិជ្ជមានផ្តាសាយ (influenza) ក្នុងចំណោម អ្នកជំងឺ ៤៨.៣% គឺខ្ពស់ជាងខែមុនខ្លាំង (សូមមើលរូបភាពទី៦)

៦៥ សំណាកដែលអវិជ្ជមានត្រូវបានតេស្តរកវីរុសផ្សេងៗទៀតដូចជា Respiratory Syncytial Virus (RSV), Human Parainfluenza virus និង Human Metapneumovirus។ មានសំណាកមួយវិជ្ជមានមេរោគ Human Parainfluenza-3 (HPIV-3)

Findings:

A total of 409 ILI cases (91.5 %) were identified among all fever cases enrolled (n=447). Of 209 positive samples for influenza, 76 were identified with influenza A/H1N1pdm, 132 with influenza B, and one influenza A/H3N2. The IPR among febrile patients was 48.3%, significantly higher than that of previous month (Figure 6).

65 negative influenza samples were tested for other viruses such as Respiratory Syncytial Virus (RSV), Human Parainfluenza virus and Human Metapneumovirus. One was positive with Human Parainfluenza-3 (HPIV-3).

បរិយាយ

AFRIMS ប្រមូលសំណាក និង ទិន្នន័យ ពីអ្នកជំងឺដែលស្រដៀងនឹងផ្តាសាយ។ ក្នុងឆ្នាំ ២០១៤ ទីកន្លែងតាមដានឃ្លាំមើលរួមមាន មណ្ឌលសុខភាពអន្តងវែង ក្នុងខេត្តឧត្តរមានជ័យ មណ្ឌលសុខភាពស្ទឹងត្រែងក្នុងខេត្តប៉ៃលិន និង មណ្ឌលសុខភាពព្រះពន្លា ក្នុងខេត្តបន្ទាយមានជ័យ។

កំណត់សំគាល់ ជារៀងរាល់ឆ្នាំទិន្នន័យបានប្រមូលរួមបញ្ចូលគ្នាមានការខុសគ្នាដូច្នេះមិនអាចយកមកប្រៀបធៀបគ្នាបានទេ។

Description:

AFRIMS collects clinical samples and data from patients with ILI. In 2014 the sentinel sites include Anlong Veng HC in Oddar Mean Chey province, Suon Komar HC in Pailin province, and Preah Punlea HC in Banteay Mean Chey province. **NOTE:** Each year different sentinel site combinations are used, therefore not directly comparable.

និយមន័យ

បុគ្គលដែលមានគ្រុនក្តៅ ក្លាយ (លើសពី ៣៨ អង្សា សេនេនីងឃ្លៀក) និង ក្អក និង/ ឬ ឈឺចំពងក ហើយ មិនមានរោគវិនិច្ឆ័យផ្សេងៗ ទៀត។

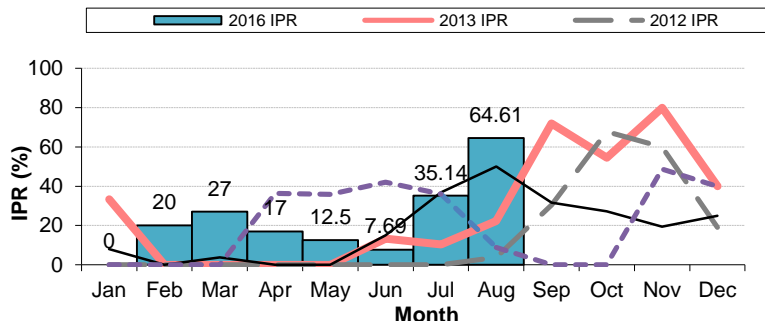
Case Definition:

A person presenting with sudden onset of fever ($\geq 38^{\circ}\text{C}$ – armpit) and cough and/or sore throat in the absence of another diagnosis.

ការរកឃើញ

ក្នុងខែសីហា ឆ្នាំ ២០១៦ មានអត្រាពិគ្រោះ ILI គឺ ៧.២៩% គឺ ប្រហាក់ប្រហែល ខែមុនចំនួនពីរដង (៣.២៨%) ។ ចំនួនសំណាកសរុបដែលបានធ្វើតេស្តចំនួន ៦៥ ក្នុងនោះសំណាក ៤២ វិជ្ជមាន (៦៤.៦១%) ៖ ៨ influenza A/H1N1pdm ៣ A/H3N2 និង ៨ B (សូមមើលរូបភាពទី៧)។

Figure 7: AFRIMS Sentinel Sites, influenza positivity rate by month, Jan 2012 to Dec 2016



Findings:

In August 2016, the ILI consultation rate was 7.29 % which is approximately two folds higher than that of previous month July (3.28%). A total of 65 samples were tested and 42 (64.61 %) was positive for influenza: 8 A/H1N1pdm, three A/H3N2 and 31 influenza B (Figure 7).

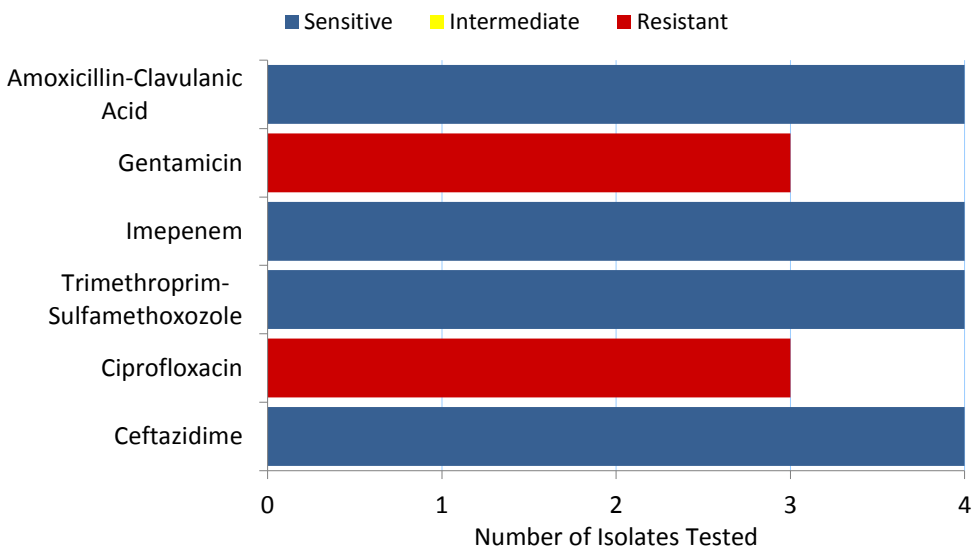
10 ការវិភាគលើភាពសំរបសំរួលអង់ទីប៊ីយោទិកចំពោះមេរោគរលាកផ្លូវដង្ហើម

Spotlight on respiratory bacterial infections and antibiotic resistance

ក្នុងឆ្នាំ ២០១៦ ខែ សីហា សំណាកជំងឺរលាកផ្លូវដង្ហើមធ្ងន់ធ្ងរចំនួន ៤ បានរកឃើញ **Burkholderia pseudomallei** ។ សំណាកទាំង ៤ មានភាពត្រូវ នឹងថ្នាំ Cefazidime Imepenem Amoxicillin-Clavulanic Acid និង Trimethoprim-Sulfamethoxazole ។ មានមេរោគ យ៉ាងហោច ណាស់ ៧៥% មានភាពស៊ាំនឹងថ្នាំ Gentamicin និង Ciprofloxacin (សូមមើលរូបភាពទី៨)។

In August 2016, 4 SARI samples were isolated with **Burkholderia pseudomallei**. Drug sensitivity was 100% with Cefazidime, Imepenem, Amoxicillin-Clavulanic Acid and Trimethoprim-Sulfamethoxazole. At least 75% of isolates were resistant to Ciprofloxacin and Gentamicin. (Figure 8)

Figure 8: Sensitivity pattern for *Burkholderia pseudomallei* from SARI cases, August 2016 (n=4)



សេចក្តីថ្លែងអំណរគុណ

Acknowledgements:

សូមថ្លែងអំណរគុណចំពោះដៃគូទាំងអស់ដែលគាំទ្រដល់ការប្រមូលទិន្នន័យសំរាប់ធ្វើព្រឹត្តិបត្រនេះ។

We would like to thank our partners for their support in compiling this bulletin.

